






A GUIDE TO <i>GOLOSA</i> ICONS		
ACTIVITY TYPES		
	Text Audio Program	This icon indicates that recorded material to accompany <i>Golosa</i> is available on audio CD or the Companion Website.
	Pair Activity	This icon indicates that the activity is designed to be done by students working in pairs.
	Group Activity	This icon indicates that the activity is designed to be done by students working in small groups or as a whole class.
	Student Activities Manual	This icon indicates that there are practice activities available in the <i>Golosa</i> Student Activities Manual.
	Video Program	This icon is used in the Student Activities Manual only and indicates a video-based activity.

Голоса

A BASIC COURSE IN RUSSIAN ■ BOOK TWO

Fifth Edition

RICHARD ROBIN

The George Washington University

KAREN EVANS-ROMAINE

University of Wisconsin–Madison

GALINA SHATALINA

The George Washington University

PEARSON

Boston Columbus Indianapolis New York San Francisco Upper Saddle River
Amsterdam Cape Town Dubai London Madrid Milan Munich Paris Montréal Toronto
Delhi Mexico City São Paulo Sydney Hong Kong Seoul Singapore Taipei Tokyo

Executive Acquisitions Editor: *Rachel McCoy*
Senior Digital Product Manager: *Samantha Alducin*
Digital Product Manager: *Bill Bliss*
Media Coordinator: *Regina Rivera*
Production Project Manager: *Manuel Echevarria*
Project Manager, MPS Limited: *Jill Traut*
Senior Art Director: *Maria Lange*
Editorial Assistant: *Lindsay Miglionica*

For Pearson World Languages

Senior Vice President: *Steve Debow*
Editor in Chief: *Bob Hemmer*
Director of Market Development: *Kristine Suárez*
Senior Marketing Manager: *Denise Miller*
Customer Experience Program Manager: *Mary Reynolds*
Director of Program Management: *Lisa Iarkowski*
Director of Project Management: *Paula Soloway*
Senior Managing Editor: *Mary Rottino*
Associate Managing Editor: *Janice Stangel*
Marketing Associate: *Millie Chapman*
World Languages Consultants: *Yesha Brill, Silvana Falconi, Jessica Garcia, Amy Hughes Maxwell, Mellissa Yokell*

This book was set in 11/13 Minion.

All photos in the book are courtesy of the authors with the exception of the following: p. 85 (center left), www.wikipedia.org; p. 179, August_0802 / Shutterstock.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Copyright © 2014, 2008, 2003, 1999 by Pearson Education, Inc., publishing as Prentice Hall, 1 Lake St., Upper Saddle River, NJ 07458. All rights reserved. Manufactured in the United States of America. This publication is protected by copyright, and permission should be obtained from the publisher prior to any prohibited reproduction, storage in a retrieval system, or transmission in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or likewise. To obtain permission(s) to use material from this work, please submit a written request to Pearson Education, Inc., Permissions Department, 1 Lake St., Upper Saddle River, NJ 07458.

Robin, Richard M.

Golosa : a basic course in Russian : book 1 / Robin Richard, Karen Evans-Romaine, Galina Shatalina. — 5th ed.
p. cm.

Includes index.

ISBN-13: 978-0-205-74135-9 (student edition)

ISBN-10: 0-205-74135-5 (student edition)

1. Russian language—Textbook for foreign speakers—English. I. Evans-Romaine, Karen. II. Shatalina, Galina. III. Title.
PG2129.E5R63 2011
491.782'421—dc23

2011024439

Printed in the United States of America

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

PEARSON

www.pearsonhighered.com

ISBN-10: 0-205-21460-6
ISBN-13: 978-0-205-21460-0

Contents

Scope and Sequence	vi
Preface	xii
УРОК 1 ПОГОДА И ПУТЕШЕСТВИЯ	1
УРОК 2 РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ	43
УРОК 3 КАК ПОПАСТЬ?	81
УРОК 4 ГОСТИНИЦА	127
УРОК 5 КИНО И ТЕЛЕВИДЕНИЕ	173
УРОК 6 ЧТО ПОЧИТАТЬ?	215
УРОК 7 СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ	259
УРОК 8 СВЯЗЬ И КОММУНИКАЦИИ	307
УРОК 9 ЗДОРОВЬЕ	347
УРОК 10 В ГОСТЯХ	387
Словарь Русско-английский	431
Англо-русский	449
Appendix A Spelling Rules	467
Appendix B Nouns and Modifiers	468
Appendix C Declensions	469
Appendix D Numerals	478
Index	479

Scope and Sequence

Урок

Коммуникативные задания

1. Погода и путешествия

1



Describing the weather
Preparing for travel
Weather reports

2. Разговор по телефону

43



Managing telephone conversations
Leaving and taking telephone messages

3. Как попасть?

81



Describing your city
Getting around town in Russia
Giving and understanding simple directions
Reading maps and directions
Reading about a city's transportation system

Грамматика

Чтение для удовольствия

Культура и быт

Weather
Feelings: Dative subjectless constructions
Seasons and instrumental case
Months and **в** + prepositional case
Prepositional case ending in **-у**
Invitations: **Давай(те)** + future tense,
Приезжайте/Приходите!
Preposition **к** + dative case
Whether vs. *if*: **ли** constructions
Если and **когда** clauses with future tense

Пушкин, «Осень»

The Crimea
Celsius temperatures

Cardinal numbers
Telephone formulae
Звонить/по- кому куда
Слышать/слушать, видеть/смотреть
Expressing ability—**мочь/с-**
Short-form adjectives **свободен, занят,**
должен, рад, доволен
Review of verb conjugation

Чехов, «У
телефона»

Telephone etiquette
Phone cards

В городе есть ...
Having: Overview
Asking for directions: **Как попасть ...**
куда? Как добраться до ... чего? Где
находится ... что?
Telling where something is located: **справа от чего,**
слева от чего, напротив чего, (не)далеко от
чего, близко от чего, рядом с чем, на юге, на
севере, на востоке, на западе, в центре
Giving simple directions
Means of transportation: **ездить ~ ехать/ по- на чём**
How long does it take?
Going verbs: **ходить ~ идти/пойти; ездить ~ ехать/**
поехать
Forming the imperative
Verb aspect and the imperative

Мандельштам
«Мальчик в
трамвае»
«Сонный
трамвай»

Public transportation
in Russian cities
Police: **полиция и**
полицейские
Taxis, official and
unofficial
Shuttle buses:
маршрутные
такси

Урок

Коммуникативные задания

4. Гостиница

127



Making hotel and travel arrangements
Dealing with common travel problems
Reading ads for hotel and travel services

5. Кино и телевидение

173



Talking about movies and television
Expressing likes and dislikes
Agreeing and disagreeing
Reading television and movie schedules

6. Что почитать?

215



Books, authors, genres
Reading literature, reading about writers
Borrowing books
Getting a library card
Poems as Russians read them: **Пушкин**
Лермонтов, Маяковский

7. Свободное время

259



Invitations to places and events
Describing how people spend free time:
hobbies, sports, music
Announcement for a sports club
Reading about a child prodigy, concerts in
Moscow

Грамматика

Чтение для удовольствия

Культура и быт

Ordinal numbers
Expressing dates
Review: genitive plural of modifiers and nouns
Adjectives following numbers
Accusative plural of animate nouns and their modifiers
Prefixed verbs of motion

Чехов, «В
вагоне»

Russian hotels
Hot water in the
summer
Arranging travel in
Russia
Buying train tickets

Review: **нравиться/понравиться** vs. **любить**
Making comparisons
Reflexive verbs
Conjugation of **давать/дать**- type verbs
Verbal adjectives and adverbs for reading

Чехов, «Смерть
чиновника»

Russian
cinematography
Russian television
Movie theaters in
Russia

Звать vs. **называться**
Нужен
Мне надо vs. **я должен/должна**
Который constructions
Negative constructions: **ни- ... не**
Constructions with **-то** and **-нибудь**
Declension of last names

Цветаева, «Вечер
поэтесс»

Detective novels
Declamatory style in
reading poetry

Проводить свободное время
Playing games: **играть в** + accusative
Playing musical instruments: **играть на** +
prepositional
Additional activity verbs
Teaching/learning a skill: **учить/научить, учиться/
научиться**
Additional uses of the instrumental case: **заниматься,
увлекаться, интересоваться, стать, быть**
Instrumental case with **доволен**
Third-person plural for passive/impersonal meaning
Свой

Толстой, «Анна
Каренина»

Sports in Russia

Урок

Коммуникативные задания

8. Связь и коммуникации

307



Using the Internet and Internet cafés
Reading and responding to personal ads

9. Здоровье

347



Naming parts of the body
Indicating simple symptoms of illness
Reading announcements for medical services
Giving health advice

10. В гостях

387



Talking about holidays
Meeting and greeting hosts and guests
Making toasts
Writing holiday greetings

Словарь Русско-английский 431

Англо-русский 449

Appendix A. Spelling Rules 467

Appendix B. Nouns and Modifiers 468

Appendix C. Declensions 469

Appendix D. Numerals 478

Index 479

x ♦ Scope and Sequence

Грамматика

Чтение для удовольствия

Культура и быт

Sending things: **посылать/послать, отправлять/отправить**
 From: **от** vs. **из** vs. **с**
 Put: **класть/положить, ставить/поставить**
 Saying you miss someone or something:
скучать по кому-чему
 The whole (**весь**) vs. everyone (**все**) vs. everything (**всё**)
Себя
 Speaking in generalities: **ты-without-ты** constructions

Чехов, «Ванька»

E-mail addresses and URLs
На почте: Sending letters and packages
Социальные сети в России

Talking about how one feels
 Descriptions of well-being and sickness:
чувствовать себя; у кого болит что; кому плохо; простыть; болен чем
Хотеть, чтобы
 Verbs of asking: **спрашивать/спросить** vs. **просить/попросить**
 The instrumental case for instrument
 Bringing: **приносить/принести, привозить/привезти**
 Answering yes/no questions with key words

Цветаева, «Мне нравится, что вы больны не мной...»

Attitudes toward well-being
 The doctor-patient relationship
 Health care in Russia

Structure of holiday greetings, invitations, and toasts
 Telling time off the hour
 Location and direction: review
 Making hypotheses: **если бы** clauses
 Each other: **друг друга**
 Review of verbal adjectives and adverbs

Чехов, «Пари»

Russian Orthodox calendar
 Russian hospitality
 House slippers: **тапочки**
 Guest etiquette

Preface

Голоса: A Basic Course in Russian, 5e, strikes a true balance between communication and structure. It takes a contemporary approach to language learning by focusing on the development of functional competence in the four skills (listening, speaking, reading, and writing), as well as the expansion of cultural knowledge. It also provides comprehensive explanations of Russian grammar along with the structural practice students need to build accuracy.

What's New to This Edition

- 1. Давайте поговорим.** Dialogs and conversations, as well as accompanying exercises in conversation, have been updated to reflect changes in Russian life today.
- 2. Грамматика.** This edition features completely rewritten grammar explanations and tables for greater emphasis on simpler language and accessible illustrations.
- 3. Давайте читаем.** The fifth edition of *Голоса* features updated and additional readings based on authentic Russian materials (newspaper articles, weather reports, cultural event listings and reviews, etc.), and some new literary readings with communicative exercises.
- 4. Давайте слушаем.** Some audio recordings and related activities have been revised to reflect technology changes (Units 4, 5, 8), and references to famous Russian people have been updated to reflect contemporary life (Unit 10).
- 5. The Student Activities Manual (SAM)** features an increased variety of exercises: simple form checks, fill-ins, sentence-building exercises, and translations familiar from previous editions. It also includes updated, task-based, creative exercises that encourage students to read or listen to unfamiliar material and write sentences, compositions, and presentations based on SAM exercises and on material throughout the textbook unit.
- 6. Видео.** The video component has been substantially revised to include more on the lives of young people in Russia. The video in Unit 8 was redone from scratch to account for changes in technology.

Голоса is divided into two books (Book 1 & Book 2) of ten units each. The units are organized thematically, and each unit contains dialogs, texts, exercises, and other material designed to enable students to read, speak, and write about the topic, as well as to understand simple conversations. The systematic grammar explanations and exercises enable students to develop a conceptual understanding and partial control of all basic Russian structures. This strong structural base enables students to accomplish the linguistic tasks and prepares them for further study of the language.

Students successfully completing Books 1 and 2 of *Голоса* will be able to perform the following skill-related tasks:

- ◆ **Listening.** Understand simple conversations about daily routines, home, family, school, and work. Understand simple airport announcements, radio and television advertisements, personal interviews, and brief news items such as weather forecasts. Get the gist of more complicated scripts such as short lectures and news items.
- ◆ **Speaking.** Use complete sentences to express immediate needs and interests. Hold a simple conversation about daily routines, home, family, school, and work. Discuss basic likes and dislikes in literature and the arts. Manage simple transactional situations in stores, post offices, hotels, dormitories, libraries, and so on.
- ◆ **Reading.** Read signs and public notices. Understand common printed advertisements and announcements. Understand basic personal and business correspondence. Get the gist of important details in brief articles of topical interest such as news reports on familiar topics, weather forecasts, and entries in reference books. Understand significant parts of longer articles on familiar topics and brief literary texts.
- ◆ **Writing.** Write short notes to Russian acquaintances, including invitations, thank-you notes, and simple directions. Write longer letters providing basic biographical information. Write simple compositions about daily routines, home, family, school, and work.

Students who have completed *Голоса* will also be well on their way toward achieving the ACTFL Standards for Foreign Language Learning, the “5 Cs,” as well:

- ◆ **Communication.** *Голоса* emphasizes the use of Russian for “real-life” situations. Students working through the activities will learn to communicate on a basic level orally and in writing, and will be better prepared to communicate in the Russian-speaking world outside the classroom.
- ◆ **Cultures.** Students will understand the essentials of “small-c” culture necessary to function in Russia. The sections on **Культура и быт** (Culture and Everyday Life) provide necessary background information for each unit’s topic, and will give students and teachers material for further discussion of Russian culture, in Russian or English. Students should gain enough control of sociolinguistic aspects of Russian to engage in basic interactions involving different forms of address, greetings and salutations, giving and accepting compliments and invitations, and telephone etiquette. Students will also be acquainted with some of Russia’s cultural heritage: famous writers and their works, as well as other figures in the arts.
- ◆ **Connections.** Students will learn, through readings, audio and video materials, activities, and information in **Культура и быт** about aspects of Russian society, family life, daily rituals, housing, education, the economy, and culture.
- ◆ **Comparisons.** Through an examination of basic aspects of Russian language and culture, students will be able to make some conclusions about language and culture at home. *Голоса*’s approach to grammar encourages students to think

about linguistic structures generally. Through *Голоса*'s approach to “large-” and “small-c” culture, students will be able to compare societies, careers, living spaces, economic and educational systems, family life, and other aspects of Russian and students' native culture.

- ◆ **Communities.** The reading materials in the textbook, and the listening and video exercises, allow students to gain a sense of how Russia might look, sound, and feel. This will better prepare them to engage in active communication with friends and colleagues in the Russian-speaking world.

Features of the Голоса Program

- ◆ **Focused attention to skills development**

Each language skill (speaking, reading, writing, listening) is addressed in its own right. Abundant activities are provided to promote the development of competence and confidence in each skill area.

- ◆ **Modularity**

Голоса incorporates the best aspects of a variety of methods as appropriate to the material. All skills are presented on an equal footing, but instructors may choose to focus on those that best serve their students' needs without violating the structural integrity of individual units or the program as a whole.

- ◆ **Authenticity and cultural relevance**

Each unit contains authentic materials and realistic communicative activities for all skills. In addition, each unit features two e-mails with accompanying exercises to help students both focus on aspects of form and grammar and get the gist of what they're reading—all the while gaining practice in reading and understanding increasingly complex and connected prose.

- ◆ **Spiraling approach**

Students are exposed repeatedly to similar functions and structures at an increasing level of complexity. Vocabulary patterns of reading texts are recycled into subsequent listening scripts.

- ◆ **Learner-centered approach**

Each unit places students in communicative settings where they can practice the four skills. In addition to core lexicon, students acquire personalized vocabulary to express individual needs.

- ◆ **Comprehensive coverage of beginning grammar**

Communicative goals do not displace conceptual control of the main points of Russian grammar. By the end of Book 1, students have had meaningful contextual exposure to all the cases in both the singular and plural, as well as to verb tense and verbal aspect. Book 2 spirals out the basic grammar and fills in those items needed for basic communication, and for reading texts like simple prose and press articles aimed at the general reader.

◆ **Learning strategies**

Students acquire strategies that help them develop productive and receptive linguistic skills. This problem-solving approach leads students to become independent and confident in using the language.

◆ **Phonetics and intonation**

Pronunciation is fully integrated and practiced with the material in each unit's audio materials and SAM exercises, rather than covered in isolation. Intonation training includes requests, commands, nouns of address, exclamations, and nonfinal pauses, in addition to declaratives and interrogatives. Students absorb aspects of Russian phonetics and intonation through practice using dialogs and communicative situations.

Textbook and Student Activities Manual Structure

Each *Голоса* textbook and Student Activities Manual (SAM) unit is organized as follows:

ТОЧКА ОТСЧЁТА

This warm-up section uses illustrations and simple contexts to introduce the unit vocabulary. A few simple activities provide practice of the new material, thereby preparing students for the taped **Разговоры**, which introduce the unit topics.

Разговоры для слушания. Students listen to semi-authentic conversations based on situations they might encounter in Russia, from homestays to shopping. Simple pre-script questions help students understand these introductory conversations. Students learn to grasp the gist of what they hear, rather than focus on every word. The **разговоры** serve as an introduction to the themes of the unit and prepare students for active conversational work to follow in **Давайте поговорим** below.

ДАВАЙТЕ ПОГОВОРИМ

Диалоги. As in previous editions, the **Диалоги** introduce the active lexicon and structures to be mastered.

Вопросы к диалогам. Straightforward questions in Russian, keyed to the dialogs.

Упражнения к диалогам. These exercises help develop the language presented in the dialogs. They consist of communicative exercises in which students learn how to search out language in context and use it. Exercises proceed from simple activities based on recognition to those requiring active use of the language in context.

This set of activities prepares students for the **Игровые ситуации**.

Игровые ситуации. Role-plays put the students “on stage” with the language they know.

Устный перевод. This section, which requires students to play interpreter for a non-Russian speaker, resembles the **Игровые ситуации**, but here students find that they must be more precise in conveying their message.

ГРАММАТИКА

This section contains grammatical presentations designed to encourage students to study the material at home. They feature clear, succinct explanations; charts and tables for easy reference; and numerous examples. Important rules and tricky points are highlighted in special boxes. Simple exercises follow each grammar explanation, for use in class. Recorded oral pattern drills and written exercises in the Student Activities Manual provide additional homework practice.

ДАВАЙТЕ ПОЧИТАЕМ

Authentic reading texts are supplemented with activities that direct students' attention to global content. Students learn strategies for guessing unfamiliar vocabulary from context and for extracting information from texts they might consider too difficult. The variety of text types included in **Давайте прочитаем** ensures that students gain extensive practice with many kinds of reading material: official forms and documents, daily schedules, menus, shopping directories, maps, advertisements, TV and movie schedules, weather reports, classified ads, résumés, social networking postings, brief messages, e-mail correspondence, news articles, and literature. Each reading unit in Book Two features **Чтение для удовольствия**, in which students read poetry and short stories by classic Russian authors for pleasure and meaning, for language in context, and for creative play, using role-plays and games provided in a new **Давайте поиграем** section.

ДАВАЙТЕ ПОСЛУШАЕМ

Guided activities teach students strategies for developing global listening skills. Questions in the textbook accompany texts on the audio program (scripts appear in the Instructor's Resource Manual). Students learn to get the gist of and extract important information from what they hear, rather than trying to understand every word. They are exposed to a great variety of aural materials, including messages recorded on telephone answering machines, personal audio postings, public announcements, weather reports, radio and TV advertisements, brief speeches, conversations, interviews, news features and reports, and poems.

КУЛЬТУРА И БЫТ

Culture boxes, spread throughout each unit, serve as an introduction to Russian realia.

СЛОВАРЬ

The **Словарь** at the end of each unit separates active vocabulary from receptive-skills vocabulary. The **Словарь** at the end of the book lists the first unit in which the entry is introduced both for active and receptive use.

Program Components

Student Resources:

Audio to Accompany the Text

The audio program features exercises on numbers, phonetics and intonation, oral drills, and an abundance of listening activities.

Student Activities Manual

This is the main vehicle for student work outside of class. It consists of the following parts:

Устные упражнения. In Oral Drills, now moved to the beginning of each SAM unit, students practice active structures and receive immediate feedback in the form of an audio “key.”

Числительные. Students become familiar with numbers in context and at normal conversational speed. These sections are especially important for transactional situations.

Фонетика и интонация. *Голоса* has been the field’s leader in explicit work in phonetics and intonation.

Письменные упражнения. The written homework section starts with mechanical manipulation and builds up to activities resembling free composition. The 5th edition features a variety of new exercises, from simpler checks on form presented in a wider variety of ways that encourage students to attach forms to meaning, to simple English-Russian translation exercises, especially for those constructions that give English speakers problems (e.g., possessives, *y*-constructions, subjectless sentences). More complex exercises toward the end of this section, formerly a part of **Обзорные упражнения**, provide students with further listening, reading, and especially composition practice. Here students listen to brief audio items, write notes and compositions, and prepare presentations or other challenging assignments based on material presented in this chapter. This section requires the integration of several skills, with a particular focus on listening comprehension and writing.

Answer Key for the Student Activities Manual

This provides answers to all discrete-answer activities in the Student Activities Manual.

Video

The revised video program features authentic interviews in which Russians you might meet every day—not actors—discuss their daily lives and introduce you to their families, homes, hometowns, and workplaces. This video program is available on DVD and online.

Audio to Accompany the Student Activities Manual

The audio program features exercises on numbers, phonetics and intonation, oral drills, and an abundance of listening activities.

Instructor Resources:

Instructor's Resource Manual

Available online (in a downloadable format) via the Instructor's Resource Center, the IRM provides registered teachers secure access to scripts for all audio and video exercises, sample syllabi, lesson plans, sample tests, information about estimated contact hours required for lessons, and some guidelines for lesson planning.

Online Resources:

Instructor's Resource Center (IRC)

The IRC located at www.pearsonhighered.com provides instructors access to an electronic version of the printed instructor resources. This material is available electronically for downloading.

Companion Website

The Companion Website, located at www.pearsonhighered.com/golosa, is organized by chapter, and offers access to some of the in-text audio, and to the SAM audio and video program. Visitors to the Companion Website will also find links to outside resource material appropriate for use with *Golosa*.

Acknowledgments

We would like to thank our Executive Acquisitions Editor at Pearson, Rachel McCoy, for her careful and patient work with us and her excellent suggestions as we prepared the fifth edition of *Голоса*. A special thanks to the World Languages team, including: Steve Debow, Senior Vice President; Bob Hemmer, Editor in Chief; Lindsay Miglionica, Editorial Assistant; Mary Rottino, Senior Managing Editor; Janice Stangel, Associate Managing Editor; Manuel Echevarria, Production Project Manager; and Denise Miller, Senior Marketing Manager.

We are also deeply grateful to Jill Traut and her production team at MPS Limited, and our copyeditor, Judith Robey, whose watchful eye, perceptive queries, and constructive suggestions greatly improved our work.

We would also like to thank the many who were involved in the audio and video ancillaries:

Zenoviy Avrutin, Mira Bergelson, Vladimir Bunash, Aleksey Burago, Tatiana Buzina, Snezhana Chernova, Jihane-Rachel Dančik, Dina Dardyk, Sasha Denisov, Kathleen Evans-Romaine, Olga Fedychева, Sergei Glazunov, Tatyana Gritsevich, Mikail Gurov, Valery Gushchenko, Nadezhda Gushchenko, Alexander Guslistov, Ludmila Guslistova, Eugene Gutkin, Ksenia Ivanova, Natalia Jacobsen, Zoya Kazakova, Olga Komarnitskaya, Nadezhda Krylova, Yuri Kudriashov, Aleksandra Kudriashova, Elena Kudriashova, Tatiana

Kudriashova, Ida Kurinnaya, Katya Lawson, Boris Leskin, Anastasiya Lezina, Anna Litman, Igor Litman, Liliana Markova, Aleksandr Morozov, Natasha Naumenko, Yura Naumkin, Yuri Olkhovsky, Mikhail Openkov, Vsevolod Osipov, Elena Ovtcharenko, Kristin Peterson, Sergei Petukhov, Aleksei Pimenov, Artur Ponomarenko, Viktor Ponomarev, Olga Pospelova, Oksana Prokhvacheva, Alex Reyf, Olga Rines, Mark Segal, Andrei Shatalin, Klara Shrayber, Nikolai Smetanin, Yelena Solovey, Svetlana Titkova, Ksenia Titova, Emily Urevich, Mark Yoffe, Andrei Zaitsev, and the The George Washington University Language Center.

Special thanks to University of Wisconsin–Madison graduate students Anna Borovskaya and Victoria Thorstensson for their assistance in the preparation of this edition of Book Two; to Vera Belousova, Ohio University; Irina Shevelenko, University of Wisconsin–Madison; and Timothy Sergay, SUNY Albany, for their very helpful consultations and suggestions as we prepared this and previous editions; and especially to Alexei Pavlenko, Colorado College, for his excellent suggestions and tremendous help in connecting us with students at the Nevsky Institute, St. Petersburg, some of whom appear on the video. We would also like to thank the following reviewers who provided invaluable suggestions for improving this edition.

Charles L. Byrd, University of Georgia
Steven Clancy, Harvard University
William J. Comer, University of Kansas
Lynne de Benedette, Brown University
Elisabeth Elliott, Northwestern University, IL
Mark J. Elson, University of Virginia
Curtis Ford, University of South Carolina
Serafima Gettys, Lewis University, IL
Linda Ivanits, Penn State University
Judith E. Kalb, University of South Carolina
Susan Kalina, University of Alaska–Anchorage
Mary Helen Kashuba, Chestnut Hill College, PA
Galina Kogan, Portland State University, OR
Elena Kostoglodova, University of Colorado–Boulder
Lisa Little, University of California—Berkeley
Benjamin Rifkin, The College of New Jersey

